

¹Now Joshua was old and stricken in years; and the LORD said unto him, Thou art old and stricken in years, and there remaineth yet very much land to be possessed.²This is the land that yet remaineth: all the borders of the Philistines, and all Geshuri,³From Sihor, which is before Egypt, even unto the borders of Ekron northward, which is counted to the Canaanite: five lords of the Philistines; the Gazathites, and the Ashdothites, the Eshkalonites, the Gittites, and the Ekronites; also the Avites.⁴From the south, all the land of the Canaanites, and Mearah that is beside the Sidonians, unto Aphek, to the borders of the Amorites.⁵And the land of the Giblites, and all Lebanon, toward the sunrising, from Baalgad under mount Hermon unto the entering into Hamath.⁶All the inhabitants of the hill country from Lebanon unto Misrephothmaim, and all the Sidonians, them will I drive out from before the children of Israel: only divide thou it by lot unto the Israelites for an inheritance, as I have commanded thee.⁷Now therefore divide this land for an inheritance unto the nine tribes, and the half tribe of Manasseh,⁸With whom the Reubenites and the Gadites have received their inheritance, which Moses gave them, beyond Jordan eastward, even as Moses the servant of the LORD gave them;⁹From Aroer, that is upon the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain of Medeba unto Dibon;¹⁰And all the cities of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, unto the border of the children of

¹Da nun Josua alt war und wohl betagt, sprach der HERR zu ihm: Du bist alt geworden und wohl betagt, und des Landes ist noch sehr viel übrig einzunehmen,²nämlich alle Kreise der Philister und ganz Gessur,³vom Sihor an, der vor Ägypten fließt bis an die Grenze Ekrons gegen Mitternacht, die den Kanaanitern zugerechnet wird, fünf Herren der Philister, nämlich der Gaziter, der Asdoditer, der Askaloniter, der Gathiter der Ekroniter, und die Avviter;⁴vom Mittag an aber das ganze Land der Kanaaniter und Meara der Sidonier bis gen Aphek, bis an die Grenze der Amoriter;⁵dazu das Land der Gebaliter und der ganze Libanon gegen der Sonne Aufgang, von Baal-Gad an unter dem Berge Hermon, bis man kommt gen Hamath.⁶Alle, die auf dem Gebirge wohnen, vom Libanon an bis an die warmen Wasser, alle Sidonier: ich will sie vertreiben vor den Kindern Israel; lose nur darum, sie auszuteilen unter Israel, wie ich dir geboten habe.⁷So teile nun dies Land zum Erbe unter die neun Stämme und unter den halben Stamm Manasse.⁸Denn die Rubeniter und Gaditer haben mit dem andern halben Manasse ihr Erbteil empfangen, das ihnen Mose gab jenseit des Jordans, gegen Aufgang, wie ihnen dasselbe Mose, der Knecht des HERRN, gegeben hat,⁹von Aroer an, das am Ufer des Bachs Arnon liegt, und von der Stadt mitten im Tal und die ganze Ebene Medeba bis gen Dibon{~}¹⁰und alle Städte Sihons, des Königs der Amoriter, der zu Hesbon saß, bis an die Grenze der Kinder Ammon,¹¹dazu Gilead und das

Ammon;¹¹ And Gilead, and the border of the Geshurites and Maachathites, and all mount Hermon, and all Bashan unto Salcah;¹² All the kingdom of Og in Bashan, which reigned in Ashtaroth and in Edrei, who remained of the remnant of the giants: for these did Moses smite, and cast them out.¹³ Nevertheless the children of Israel expelled not the Geshurites, nor the Maachathites: but the Geshurites and the Maachathites dwell among the Israelites until this day.¹⁴ Only unto the tribe of Levi he gave none inheritance; the sacrifices of the LORD God of Israel made by fire are their inheritance, as he said unto them.¹⁵ And Moses gave unto the tribe of the children of Reuben inheritance according to their families.¹⁶ And their coast was from Aroer, that is on the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain by Medeba;¹⁷ Heshbon, and all her cities that are in the plain; Dibon, and Bamothbaal, and Bethbaalmeon,¹⁸ And Jahazah, and Kedemoth, and Mephaath,¹⁹ And Kirjathaim, and Sibmah, and Zarethshahar in the mount of the valley,²⁰ And Bethpeor, and Ashdothpishgah, and Bethjeshimoth,²¹ And all the cities of the plain, and all the kingdom of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, whom Moses smote with the princes of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, which were dukes of Sihon, dwelling in the country.²² Balaam also the son of Beor, the soothsayer, did the children of Israel slay with the sword among them that were slain by them.²³ And the border of the children of Reuben was

Gebiet von Gessur und Maacha und den ganzen Berg Hermon und das ganze Basan bis gen Salcha¹² (das ganze Reich Ogs von Basan, der zu Astharoth und Edrei saß, welcher noch übrig war von den Riesen. Mose aber schlug sie und vertrieb sie.¹³ Die Kinder Israel vertrieben aber die zu Gessur und zu Maacha nicht, sondern es wohnten beide, Gessur und Maacha, unter den Kindern Israel bis auf diesen Tag).¹⁴ Aber dem Stamm der Leviten gab er kein Erbtheil; denn das Opfer des HERRN, des Gottes Israels, ist ihr Erbtheil, wie er ihnen geredet hat.¹⁵ Also gab Mose dem Stamm der Kinder Ruben nach ihren Geschlechtern,¹⁶ daß ihr Gebiet war von Aroer an, das am Ufer des Bachs Arnon liegt, und von der Stadt mitten im Tal mit allem ebenen Felde bis gen Medeba,¹⁷ Hesbon und alle seine Städte, die im ebenen Felde liegen, Dibon, Bamoth-Baal und Beth-Baal-Meon,¹⁸ Jahza, Kedemoth, Mephaath,¹⁹ Kirjathaim, Sibma, Zereth-Sahar auf dem Berge im Tal,²⁰ Beth-Peor, die Abhänge am Pisga und Beth-Jesimoth²¹ und alle Städte auf der Ebene und das ganze Reich Sihons, des Königs der Amoriter, der zu Hesbon saß, den Mose schlug samt den Fürsten Midians, Evi, Rekem, Zur, Hur und Reba, den Gewaltigen des Königs Sihon, die im Lande wohnten.²² Auch Bileam, der Sohn Beors, den Weissager erwürgten die Kinder Israel mit dem Schwert samt den Erschlagenen.²³ Und die Grenze der Kinder Ruben war der Jordan. Das ist das Erbtheil der Kinder Ruben nach ihren Geschlechtern, die Städte und ihre Dörfer.²⁴ Dem Stamm der Kinder Gad nach

Jordan, and the border thereof . This was the inheritance of the children of Reuben after their families, the cities and the villages thereof.²⁴ And Moses gave inheritance unto the tribe of Gad, even unto the children of Gad according to their families.²⁵ And their coast was Jazer, and all the cities of Gilead, and half the land of the children of Ammon, unto Aroer that is before Rabbah;²⁶ And from Heshbon unto Ramathmizpeh, and Betonim; and from Mahanaim unto the border of Debir;²⁷ And in the valley, Betharam, and Bethnimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon king of Heshbon, Jordan and his border, even unto the edge of the sea of Chinnereth on the other side Jordan eastward.²⁸ This is the inheritance of the children of Gad after their families, the cities, and their villages.²⁹ And Moses gave inheritance unto the half tribe of Manasseh: and this was the possession of the half tribe of the children of Manasseh by their families.³⁰ And their coast was from Mahanaim, all Bashan, all the kingdom of Og king of Bashan, and all the towns of Jair, which are in Bashan, threescore cities:³¹ And half Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan, were pertaining unto the children of Machir the son of Manasseh, even to the one half of the children of Machir by their families.³² These are the countries which Moses did distribute for inheritance in the plains of Moab, on the other side Jordan, by Jericho, eastward.³³ But unto the tribe of Levi Moses gave not any inheritance: the LORD God of Israel was their inheritance, as he

ihrem Geschlecht gab Mose,²⁵ daß ihr Gebiet war Jaser und alle Städte in Gilead und das halbe Land der Kinder Ammon bis gen Aroer, welches liegt vor Rabbah,²⁶ und von Hesbon bis gen Ramath-Mizpe und Betonim, und von Mahanaim bis an die Grenze Debirs,²⁷ im Tal aber Beth-Haran, Beth-Nimra, Sukkoth und Zaphon, was übrig war von dem Reich Sihons, des Königs zu Hesbon, daß der Jordan die Grenze war bis ans Ende des Meeres Kinnereth, jenseit des Jordans gegen Aufgang.²⁸ Das ist das Erbteil der Kinder Gad nach ihren Geschlechtern, die Städte und ihre Dörfer.²⁹ Dem halben Stamm der Kinder Manasse nach ihren Geschlechtern gab Mose,³⁰ daß ihr Gebiet war von Mahanaim an: das ganze Basan, das ganze Reich Ogs, des Königs von Basan, und alle Flecken Jairs, die in Basan liegen, nämlich Städte.³¹ Und das halbe Gilead, Astharoth, Edrei, die Städte des Königreichs Ogs von Basan, gab er den Kindern Machirs, des Sohnes Manasses, das ist die Hälfte der Kinder Machirs, nach ihren Geschlechtern.³² Das ist es, was Mose ausgeteilt hat in dem Gefilde Moabs, jenseit des Jordans vor Jericho gegen Aufgang.³³ Aber dem Stamm Levi gab Mose kein Erbteil; denn der HERR, der Gott Israels, ist ihr Erbteil, wie er ihnen geredet hat.

said unto them.